

REFRIGERATOR
USE & CARE MANUAL

ХОЛОДИЛЬНИК
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Introduction

Congratulations on the purchase of your new refrigerator. With proper care, it will provide you with many years of dependable operation.

Please read this Use and Care manual completely before operating your refrigerator. It contains the necessary information to ensure safe, efficient operation.

Please note the model number and serial number located on the inside of your refrigerator. If a problem arises, both of these numbers will be required to obtain service.

Safety

For your own safety, read the following instructions before operating your refrigerator. Failure to follow these instructions may result in personal injury.

Destroy the carton, staples and any plastic packing materials after the refrigerator is unpacked. Cartons and plastics are potential safety hazards to small children.

- Remove the door from your old refrigerator before disposing of it.
- Never disconnect the refrigerator by pulling on the service cord. Firmly grip plug at electrical outlet and pull.
- To avoid electrical shock, disconnect the refrigerator prior to cleaning or changing a light bulb, or removing rear access cover. Turning the interior control to "0" will NOT disconnect the power supply.
- Do not store flammable liquids near any appliance. Do not operate the refrigerator in the presence of explosive fumes.
- If your refrigerator has an automatic ice maker, avoid contact with moving parts.

Введение

Поздравляем вас с покупкой нового холодильника. При правильном обращении этот прибор в течение многих лет будет верно вам служить.

Пожалуйста, прочитайте внимательно данную инструкцию, прежде чем включить холодильник. Она содержит всю информацию, необходимую для правильного и эффективного использования.

Пожалуйста, имейте в виду, что номер модели и серийный номер указаны на внутренней поверхности холодильника. При возникновении неполадки, вы должны будете указать данные номера для получения сервисного обслуживания.

Меры безопасности

Для вашей собственной безопасности, прочтите данную инструкцию перед тем, как пользоваться холодильником. Несоблюдение инструкций может привести к травме.

Распаковав холодильник, уничтожьте все упаковочные материалы (картон, скрепки и пластиковую оплетку). Картон и пластик представляют потенциальную опасность для маленьких детей.

- Перед утилизацией старого холодильника, снимите с него дверцу.
- Никогда не тяните за шнур для того, чтобы выключить холодильник. Возьмитесь за вилку и выньте ее из розетки.
- Во избежание удара током, перед тем, как сменить лампочку, вымыть холодильник или снять заднюю крышку, отключайте холодильник от сети. Даже если вы установите внутренний регулятор в положение «0», это не отключит холодильник от источника питания.
- Не храните воспламеняющиеся жидкости вблизи электроприборов. Не включайте холодильник в сеть при наличии взрывчатых паров.
- Если ваш холодильник оборудован льдогенератором, избегайте соприкосновения с подвижными частями.

Electrical Information

Характеристики электросети

▲ WARNING: Failure to follow these warnings may result in electric shock or injury. Check serial plate for voltage and cycle information.

220 - 240 Volt, 50 Hz

▲ WARNING: If this does not match your electrical requirements, contact your dealer immediately. Operating a refrigerator on an incorrect power supply can damage the compressor. Be sure the refrigerator is properly grounded. The service cord of the refrigerator is equipped with a grounding terminal. It must be plugged directly into a properly grounded receptacle. If you do not have a properly grounded receptacle, it must be replaced in accordance with local codes and ordinances. The work must be done by a qualified electrician.

WALL CIRCUIT BREAKER RATING:

220 - 240 V, 50 Hz = 7.5 A

▲ CAUTION: If the service cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from your authorized dealer.

TIPS

- Do not use an adaptor.
- Do not use an extension cord.
- Do not remove or cut grounding prong.
- Do not pinch, knot, or bend the power cord.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Несоблюдение данных правил может повлечь за собой удар электрическим током или другие травмы. Проверьте на серийной табличке характеристики напряжения и частоты.

220 – 240 Вольт, 50 Герц.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если данные, указанные на серийной табличке, не соответствуют местным электрическим требованиям, немедленно обратитесь к продавцу. Подключение прибора к неподходящему источнику питания может вывести из строя компрессор. Убедитесь в том, что холодильник надлежащим образом заземлен. Кабель питания холодильника оснащен контактом заземления. Прибор должен быть подключен к розетке с заземлением. Если у вас нет розетки с надлежащим заземлением, ее необходимо установить в соответствии с местными стандартами и правилами. Работу должен провести квалифицированный электрик.

НОМИНАЛ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ В МЕСТЕ

ПОДКЛЮЧЕНИЯ:

220-240 Вольт, 50 Герц =7,5 А

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Если кабель питания прибора поврежден, следует обратиться в авторизованный изготовителем сервисный центр, чтобы заменить кабель на аналогичный.

СОВЕТЫ

- Не пользуйтесь адаптером.
- Не пользуйтесь удлинителем.
- Не удаляйте контакт заземления.
- Не заземляйте, не перегибайте и не завязывайте кабель питания узлом.

Installation

The refrigerator should be located away from direct sunlight and heat sources such as registers, radiators or any cooking products.

In accordance with ISO standards, your refrigerator is performance rated at Class N, 16°C to 32°C (61°F to 90°F) or at Class ST, 18°C to 38°C (65°F to 100°F). Internal temperatures may be affected by such factors as its location, ambient temperature, and the frequency of door openings.

Allow space around the unit for good air circulation. Allow a 25mm (1 inch) space behind and a 25mm (1 inch) space above the refrigerator for adequate ventilation.

In a recessed installation, allow an extra 10-15 mm (S inch) on each side for ease of installation. If the side of the unit will be placed against a wall, allow 43 mm (1s inch) space for proper door opening.

TIPS

- Proper air circulation and leveling will assure efficient operation of your refrigerator.
- Do not use an extension cord.
- If refrigerator has an ice maker, locate it near a water supply.
- Remove all packing materials and tape.
- Wash interior with a mild soap and warm water.
- Do not use a razor blade or knife to remove tape.

(continued)

Установка

Не устанавливайте холодильник под прямыми солнечными лучами и вблизи источников тепла, например, батарей или любых приборов для приготовления пищи.

В соответствии со стандартами Международной организации по стандартизации, ваш холодильник соответствует либо Классу N – рабочий диапазон температуры окружающей среды от 16°C до 32°C, либо Классу ST – от 18°C до 38°C. На внутреннюю температуру прибора могут влиять такие факторы, как местоположение прибора, температура окружающего воздуха и то, как часто вы открываете дверцу холодильника.

Оставьте свободное место вокруг прибора для обеспечения хорошей вентиляции. Для надлежащей вентиляции необходимо оставить по 25 мм сзади и сверху над прибором.

При встроенной установке, оставьте дополнительно по 10 –15 мм с каждой стороны для облегчения установки. Если прибор будет стоять у стены, оставьте 43 мм, чтобы дверь нормально открывалась.

СОВЕТЫ

- Хорошая циркуляция воздуха и выровненное устойчивое положение обеспечат эффективную работу вашего холодильника.
- Не пользуйтесь удлинителем.
- Если ваш холодильник оборудован льдогенератором, установите его вблизи источника воды.
- Удалите все упаковочные материалы и пленку.
- Вымойте холодильник изнутри теплой водой с нейтральным моющим средством.
- Не следует пользоваться бритвой или ножом для удаления пленки.

(продолжение следует)

Installation

continued

TO ADJUST THE FRONT ROLLERS

1. Open both doors.
2. Remove the toe grille by pulling it straight out.
3. Adjust the rollers by turning each roller adjusting bolt with a wrench until the refrigerator is level and stable. The rear rollers are not adjustable.
4. Check both doors to ensure that the seals touch the cabinet on all sides.
5. Replace the toe grille by lining up the retainers with the holes and pushing the grille straight on.

TIPS

- If the freezer door is higher than the refrigerator door, raise the right corner and/or lower the left corner until the doors align across the top of the cabinet.
- If the refrigerator door is higher than the freezer door, raise the left corner and/or lower the right corner until doors align across the top of the cabinet.

Установка

продолжение

ВЫРАВНИВАНИЕ ПЕРЕДНИХ КОЛЕСИКОВ

1. Откройте обе дверцы.
2. Потяните нижнюю решетку на себя и снимите ее.
3. Поверните регулировочные винты гаечным ключом и поверните колесики так, чтобы холодильник стоял ровно и устойчиво. Задние колесики не регулируются.
4. Убедитесь в том, что уплотнительная резина дверец везде прилегает к корпусу холодильника.
5. Установите нижнюю решетку на место, совместив фиксаторы с отверстиями и нажав на решетку.

СОВЕТЫ

- Если дверца морозильной камеры находится выше дверцы холодильника, приподнимите правый угол и/или опустите левый угол так, чтобы обе дверцы были на одном уровне по отношению к верхнему краю корпуса прибора.
- Если дверца холодильника находится выше дверцы морозильной камеры, приподнимите левый угол и/или опустите правый угол так, чтобы обе дверцы были на одном уровне по отношению к верхнему краю корпуса прибора.

Operation

Работа прибора

Before starting the refrigerator, follow these important steps:

- Insert the power cord into a properly grounded electrical receptacle. DO NOT use an extension cord or an adaptor.
- If your refrigerator is equipped with an automatic ice maker, see section “AUTOMATIC ICE MAKER” for starting procedure.
- Set the controls at midpoint at start up. See section “TEMPERATURE CONTROLS” if adjustments are desired.
- To ensure safe food storage, allow the refrigerator to operate with doors closed for at least 8 hours before loading with food.
- To maintain temperatures, a fan circulates air in the refrigerator and freezer compartments. DO NOT block air vents with food items.

When taking the refrigerator out of service for a period of time:

- Remove all food and ice. Turn the controls to the “0” position and disconnect the service cord.
- If equipped with an ice maker, raise the signal arm to its locked position (see Figure 1) and turn off the water supply at its valve.

NOTE: When placing the refrigerator back into service, leave ice maker off until water supply is turned on.

- Clean the interior thoroughly.
- Leave both doors open to prevent odor and mold build-up.

Перед началом эксплуатации прибора, ознакомьтесь со следующей важной информацией:

- Вставьте вилку прибора в электрическую розетку с заземлением. Не пользуйтесь удлинителем или адаптером.
- Если ваш прибор оборудован автоматическим льдогенератором, перед использованием ознакомьтесь с разделом «**Автоматический льдогенератор**».
- При первом включении прибора установите все регуляторы в среднее положение. Если вы хотите произвести какие-либо регулировки, ознакомьтесь с разделом «**Регуляторы температуры**».
- Для того, чтобы обеспечить эффективное хранение пищевых продуктов в холодильнике, позвольте пустому прибору поработать с закрытыми дверцами по крайней мере 8 часов. Затем можно заполнить холодильник продуктами.
- Для поддержания температурного режима в приборе используется вентилятор, обеспечивающий циркуляцию воздуха в холодильной и морозильной камерах. Убедитесь в том, что продукты не перекрывают вентиляционные отверстия.

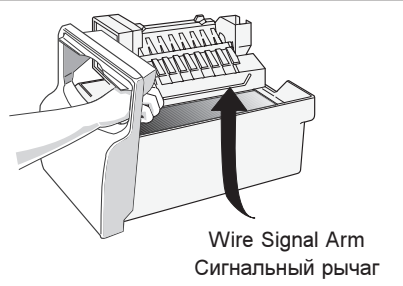
Если вы хотите отключить прибор на какое-то время:

- Выньте из холодильника все продукты и лед. Установите регуляторы в положение «0» и выньте кабель питания из розетки.
- Если ваш прибор оборудован льдогенератором, поднимите сигнальный рычаг до упора (см. рис. 1) и отключите подачу воды.

Внимание: при повторном включении прибора, не включайте льдогенератор до тех пор, пока не включите подачу воды.

- Тщательно вымойте внутреннюю часть холодильника.
- Оставьте дверцы открытыми во избежание появления неприятного запаха и плесени.

Figure 1
Рисунок 1



Temperature Controls

Регуляторы температуры

REFRIGERATOR CONTROLS

The refrigerator controls should be set at midpoint of the dial for a period of 24 hours. After 24 hours, adjust the control if needed. To obtain a COLDER temperature, turn the knob clockwise to a higher number. To obtain a WARMER temperature, turn the knob counterclockwise to a lower number. Note that storage temperatures may be affected by room temperature.

FREEZER CONTROLS

The freezer controls are located inside the freezer compartment. The freezer should be set at midpoint for a period of 24 hours. After 24 hours, adjust the control if needed. To obtain a COLDER temperature, turn the knob clockwise to a higher number. To obtain a WARMER temperature, turn the knob counterclockwise to a lower number.

IMPORTANT TIPS

- Turning the freezer control to "0" will shut down cooling in BOTH the refrigerator and the freezer compartments.
- When first setting the controls or when changing a setting, wait 24 hours for the temperature to stabilize before making more changes.
- A change in the control setting in the freezer compartment will affect the temperature in BOTH the freezer and the refrigerator compartment.

РЕГУЛЯТОР ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Регулятор холодильной камеры нужно установить на среднее значение и оставить в таком положении на 24 часа. Затем при необходимости измените установку. Для того, чтобы температура стала ниже, поверните ручку регулятора по часовой стрелке к большему значению. Чтобы температура повысилась, поверните регулятор против часовой стрелки к меньшему значению. Имейте в виду, что температура внутри прибора может изменяться под влиянием температуры в помещении.

РЕГУЛЯТОР МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Регулятор морозильной камеры находится внутри нее. Регулятор морозильной камеры нужно установить на среднее значение и оставить в таком положении на 24 часа. Затем при необходимости отрегулируйте температуру. Для того, чтобы температура стала ниже, поверните ручку регулятора по часовой стрелке к большему значению. Чтобы температура повысилась, поверните регулятор против часовой стрелки к меньшему значению.

ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ

- Если вы установите регулятор морозильной камеры на «0», то тем самым вы сразу отключите охлаждение в ОБОИХ камерах, и в холодильной, и в морозильной.
- При первой регулировке или внесении каких-либо изменений, подождите 24 часа для того, чтобы температура стабилизировалась, затем можно производить следующие изменения.
- Изменение установки регулятора морозильной камеры отразится на значении температуры в ОБОИХ камерах, и в холодильной, и в морозильной.

Ice & Water Dispenser

Дозатор для воды и льда

AUTOMATIC ICE & WATER DISPENSER (Some Models)

The ice and water dispenser on the freezer door conveniently dispenses chilled water and ice. To operate the dispenser, slide the knob to the selection of your choice, (water or ice), and press a glass against the dispensing arm. To stop dispensing, pull glass away from dispensing arm. When dispensing ice, release dispensing arm before the glass is full. Allow ice chute to clear or water to stop before removing glass.

A small heated area beneath the dispenser catches and evaporates small spills. This drip tray is removable and dishwasher safe. It is NOT a drain, DO NOT pour water directly into this area.

ICE MAKER OPERATION

The ice maker is located behind the baffle in the top of the freezer. The wire signal arm may be raised up and locked in the "OFF" position to stop ice maker operation (see Figure 2). When the freezer temperature is cold, the ice maker can be started by lowering the wire signal arm to its "ON" position.

(continued)

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ДОЗАТОР ДЛЯ ВОДЫ И ЛЬДА (для некоторых моделей)

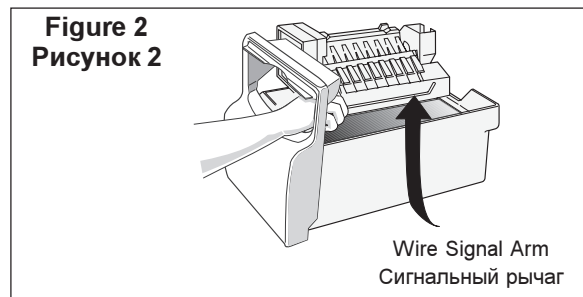
С помощью дозирующего устройства для воды и льда, расположенного на двери морозильной камеры, очень удобно получать лед и охлажденную воду. Чтобы привести устройство в действие, выберите с помощью ручки желаемую позицию (вода или лед) и прижмите стакан к рычагу дозатора. Для того, чтобы остановить подачу воды или льда, потяните стакан на себя, ослабив тем самым давление на рычаг. Если вы набираете лед, ослабьте рычаг до того, как стакан полностью заполнится. Подождите, пока подача воды или льда полностью прекратится, и лишь затем уберите стакан.

Небольшие количества пролитой воды попадают на подогреваемую площадку под дозатором и испаряются. Лоток, находящийся на площадке, можно вынимать и мыть в посудомоечной машине. Помните, что площадка не оснащена сливом, не нужно специально лить туда воду.

РАБОТА ЛЬДОГЕНЕРАТОРА

Льдогенератор расположен за перегородкой сверху морозильной камеры. Если сигнальный рычаг поднят вверх и закреплен в положении «выключено», изготовление льда прекращается (см. рис. 2). Когда температура в морозильной камере низкая, льдогенератор можно привести в действие, опустив сигнальный рычаг вниз в положение «включено».

(продолжение следует)



Ice & Water Dispenser

continued

WATER CONNECTION

▲ CAUTION: Ensure that the ice maker water supply tube is connected to a safe (potable) water pipe only.

▲ CAUTION: Water supply must have a minimum pressure of 2.1 bars (30 psi) and a maximum pressure of 8.3 bars (120 psi).

DISPENSER LIGHT (Some Models)

The light can be turned on and off by the switch located at the dispenser bezel. The light will illuminate the entire dispenser area. If bulb replacement is necessary, use an E14, 7 watt appliance bulb.

OPERATION OF WATER DISPENSER

A water tank is located at the back of the refrigerator compartment and holds about 1.5 liters (48 oz.) of water. As the water is dispensed, the tank is automatically refilled. When first installing the refrigerator, draw and discard one glass of water. This action will fill the tank and should take about 15 minutes. Continue to draw and discard 7 more glasses of water to ensure that all plumbing connections have been rinsed of any impurities.

To ensure fresh tasting water, it is suggested that the water dispenser be used every day. If water supply is not used for more than one week, flush the tank as specified above.

Дозатор для воды и льда

продолжение

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДЕ

▲ Предостережение: Позаботьтесь о том, чтобы трубка подачи воды в льдогенератор была подключена к трубопроводу с водой, пригодной для питья.

▲ Предостережение: давление воды в трубопроводе должно быть не ниже 2,1 бар, и не выше 8,3 бар.

ПОДСВЕТКА ДОЗАТОРА (для некоторых моделей)
Выключатель подсветки расположен у рамки дозатора. Лампа освещает всю площадь устройства. Если необходимо заменить лампу, используйте лампы мощностью 7 Ватт с цоколем E14.

РАБОТА ДОЗАТОРА ДЛЯ ВОДЫ

Резервуар для воды расположен в задней части холодильного отделения и рассчитан примерно на 1,5 литра воды. Когда вода заканчивается, резервуар автоматически наполняется водой снова. Если вы включили прибор в первый раз, то первый стакан воды из раздаточного устройства необходимо слить. Эта операция позволит опять наполнить резервуар, для чего потребуется около полутора минут. Слейте еще 7 стаканов для того, чтобы как следует промыть все загрязнения.

Чтобы вода всегда была свежей, пользуйтесь дозирующим устройством каждый день. Если вы не использовали устройство более чем одну неделю, промойте резервуар как описано выше.

Ice & Water Filter

(some models)

This ice and water filter system, filters water to your ice maker and water dispenser. It is located in the upper right back corner of the fresh food compartment (see Figure 3).

SYSTEM STARTUP

Water supply does not need to be turned off. However, DO NOT use ice and water dispenser while installing filter. Refer to Figure 3 as you complete these instructions. The filter cartridge has already been installed in the filter housing at the factory. Refer to the "ICE AND WATER DISPENSER" section to properly fill the system with water.

CHANGING THE FILTER

Water quality varies throughout the world. To ensure the highest possible water quality, change the filter every 6 months or 757 liters. Also, if filter has been in a refrigerator that has not been in use for awhile (during moving for example), change filter before reinstalling refrigerator.

NOTE: Dispenser system will also operate without filtration (with filter cartridge removed).

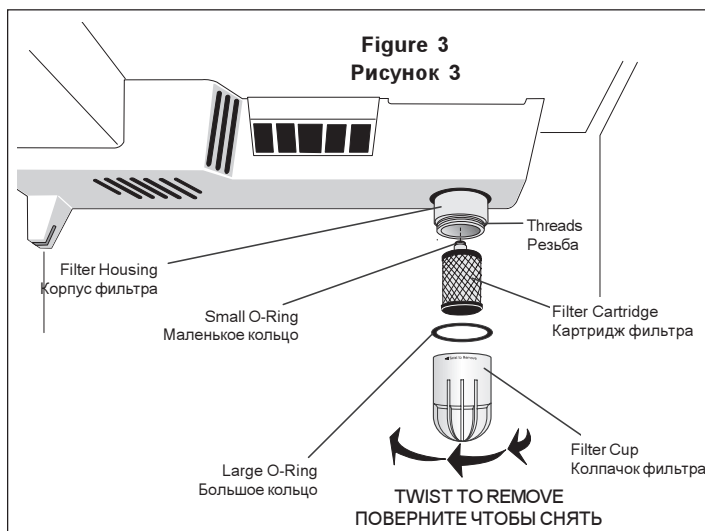
TO CHANGE FILTER

Refer to Figure 3 as needed. It is not necessary to turn the water supply off to change filter.

1. Set ice maker lever (wire signal arm) to the OFF (up) position.
2. Hold filter cup firmly, and unscrew counterclockwise (Figure 3).

NOTE: Some water could leak out as you remove cup. This is normal. Filter cartridge should come down with cup. If cartridge remains in housing, pull down gently, while twisting filter back and forth.

3. Empty cup of any substance.



Фильтр для воды и льда

(для некоторых моделей)

Данная система фильтров очищает воду для льдогенератора и для дозирующего устройства для воды. Система расположена в верхнем правом углу отделения для хранения свежих продуктов (см. рис. 3)

ЗАПУСК СИСТЕМЫ

Нет необходимости отключать подачу воды. Тем не менее, не пользуйтесь дозирующим устройством во время установки фильтра. При выполнении данных инструкций следуйте рис. 3.

Картридж вставляется в корпус фильтра на заводе-изготовителе. Справьтесь в разделе «Дозатор для воды и льда» о том, как правильно заполнить систему водой.

ПРИ СМЕНЕ ФИЛЬТРА

В разных странах качество воды разное. Для обеспечения высочайшего качества воды необходимо менять фильтр через каждые 6 месяцев или после слива 757 литров. А также, если фильтр находился во временно неработающем холодильнике (например, во время переезда), перед тем, как включить холодильник вновь, необходимо заменить фильтр.

Внимание: Дозирующее устройство может работать и без фильтра (если картридж фильтра не установлен).

СМЕНА ФИЛЬТРА

При необходимости обращайтесь к рис. 3. При смене фильтра подачу воды отключать не нужно.

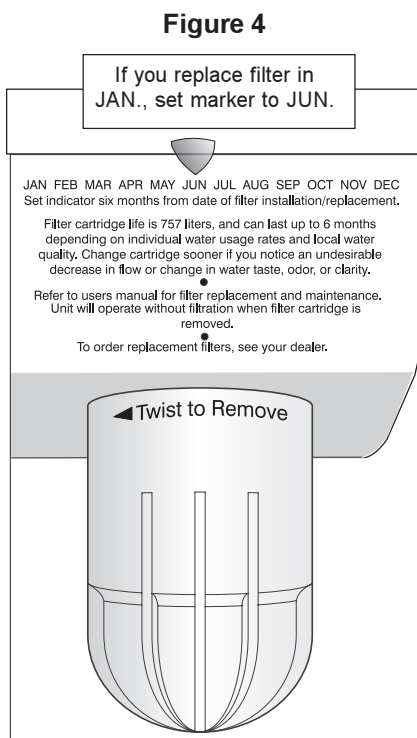
1. Переведите рычаг льдогенератора в верхнее положение («выключено»).
2. Поверните колпачок фильтра против часовой стрелки и отверните его (рис.3).
Внимание: При снятии колпака фильтра может капать вода. Это нормально. Картридж должен сняться с колпаком. Если картридж остался в корпусе, осторожно потяните за картридж, поворачивая его из стороны в сторону.
3. Очистите колпачок фильтра от загрязнений.
4. Большое кольцо (рис. 3), которое скрепляет всю фильтровочную систему, расположено в бороздке с внутренней стороны колпака. Если при замене картриджа кольцо выпало, просто поместите его на место, в бороздку, прежде чем ввинтить фильтр обратно.
5. Выньте новый картридж из упаковки и установите его.

Ice & Water Filter

continued

4. The large o-ring (Figure 3) that seals the filter system sets in the o-ring groove down inside the cup. Should the o-ring fall out during filter cartridge replacement, simply place it back in the groove prior to screwing the cup back in place.
5. Remove new filter cartridge from packaging, and install.
6. Place filter cartridge in cup. The end with the small o-ring should be up, out of the cup.
7. Screw cup, with filter, back into housing. Filter cartridge will self-align as cup is tightened. Ensure that cup is completely tightened, with the words "Twist To Remove" facing outward. **DO NOT TIGHTEN PAST STOP.**
8. Set ice maker lever to the ON (down) position.
9. Check for leaks. Open refrigerator door. Wipe any water drops from filter cup. Run a glass of water. If there is a leak, unscrew filter cup, and reinsert filter cartridge. Check placement of large O-ring (see directions following). Reinstall filter cup.
10. To condition filter system and purge air from water line, run several glasses of water through water dispenser. This will also assure that the purest water possible is stored in water tank.

As a reminder to change your filter and O-ring, set control box marker 6 months from date of replacement (Figure 4).



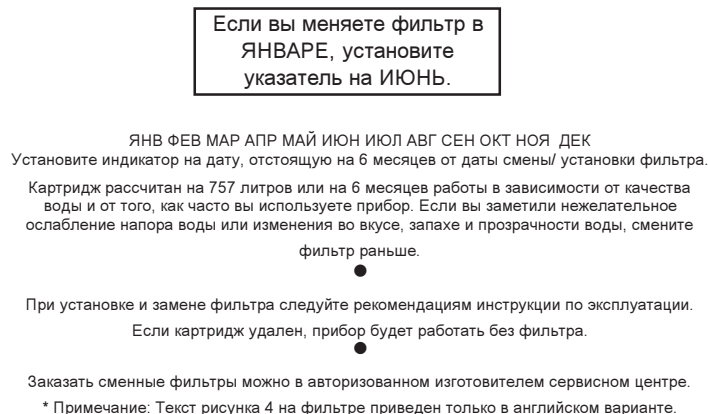
Фильтр для воды и льда

продолжение

6. Поместите картридж в колпак. Конец фильтра с маленьким кольцом должен выступать наружу.
7. Ввинтите колпак вместе с фильтром в корпус. При завинчивании колпака картридж примет нужное положение. Убедитесь в том, что колпак хорошо закручен (отметка «чтобы снять - крутите» должна быть у вас перед глазами). **НЕ ПРОДОЛЖАЙТЕ ЗАКРУЧИВАТЬ ПОСЛЕ УПОРА.**
8. Установите рычаг льдогенератора в положение «включено», т.е. опустите его вниз.
9. Проверьте, не течет ли фильтр. Откройте дверцу холодильника. Вытрите все капли воды с колпака фильтра. Слейте через дозирующее устройство один стакан воды. Если фильтр протекает, отвинтите колпак и вставьте картридж снова. Проверьте положение большого кольца (см. следующие инструкции). Установите колпак фильтра на место.
10. Чтобы фильтровочная система начала нормально работать и чтобы устранить воздух из водных протоков, слейте несколько стаканов воды через дозирующее устройство. В результате данной процедуры резервуар будет заполнен чистой водой.

В качестве напоминания о своевременной смене фильтра и кольца-прокладки, отсчитайте от даты смены фильтра 6 месяцев и поставьте маркер на получившуюся дату (рис. 4).

Рисунок 4



Automatic Ice Maker

OPERATION OF AUTOMATIC ICE MAKER (Some Models)

If your refrigerator has an automatic ice maker, it will provide a continuous supply of ice. If not factory installed, the ice maker can be purchased as an accessory kit from your dealer.

220-240V, 50 Hz models use ice maker kit number IMKR5220. **This ice maker kit must be installed by a qualified technician only.**

▲ CAUTION: Ensure that the ice maker water supply tube is connected to a safe (potable) water pipe only.

▲ CAUTION: Water supply must have minimum pressure of 2.1 bars (30 psi) and maximum water pressure of 8.3 bars (120 psi).

Place the ice container under the ice maker. Lower the wire signal arm to the DOWN position. When the freezer is cold, ice making will begin. To stop ice maker, lift the wire signal arm until it clicks in and locks in the UP position. It is not necessary to stop the ice maker when the ice server is full. The ice maker will automatically shut itself off when the ice level reaches a certain point in the server.

Due to new plumbing connections, the first production of ice from your ice maker may be discolored or have an odd taste. Please discard.

Автоматический льдогенератор

РАБОТА АВТОМАТИЧЕСКОГО ЛЬДОГЕНЕРАТОРА (для некоторых моделей)

Если ваш холодильник оборудован автоматическим льдогенератором, он будет обеспечивать вас постоянным запасом льда. Если льдогенератор изначально не входил в комплект к холодильнику, вы можете приобрести этот прибор в качестве аксессуара.

Для моделей, рассчитанных на 220- 240 Вольт, 50 Герц, используется льдогенератор № IMKR 5220. **Установка льдогенератора должна производиться только квалифицированным специалистом.**

▲ Предостережение: Позаботьтесь о том, чтобы трубка подачи воды в льдогенератор была присоединена к трубопроводу с водой, пригодной для питья.

▲ Предостережение: давление воды в трубопроводе должно быть не ниже 2,1 бар, и не выше 8,3 бар.

Поместите емкость для льда под льдогенератор. Опустите сигнальный рычаг вниз. Когда морозильное отделение охладится, начнет образовываться лед. Чтобы прекратить этот процесс, поднимите сигнальный рычаг до щелчка вверх. Нет необходимости отключать льдогенератор, когда емкость для льда заполнена. Льдогенератор автоматически выключится, когда лед в емкости достигнет определенного уровня.

При первом использовании льдогенератора, лед может иметь необычный запах и цвет. Не нужно использовать первую порцию льда.

Food Storage

Хранение продуктов

FRESH FOOD SECTION

SHELVES

Your refrigerator has the convenience of shelves and storage compartments for a variety of foods and snacks. Refrigerator shelves can be easily adjusted to suit your storage needs. Cantilever shelves are supported at the back of the refrigerator. To remove, lift the shelf up and out. Replace shelf by inserting hooks at the rear into the slots. Lower and lock into position.

CRISPER

Crisper is located under the bottom shelf, and is used for storing fresh fruit and vegetables. Vegetables should be washed and drained before being placed into the crisper. A variable humidity control, available on some models, allows you to adjust the storage environment in the crisper.

CHILLED MEAT KEEPER (Some Models)

The meat keeper storage drawer has an adjustable cold air feature. To obtain the coldest temperature, slide the control to its "coldest" position. Meats, fish and poultry can be kept fresh longer than if stored on a refrigerator shelf.

WINE RACK (Some Models)

The wine rack stores bottles of wine, or 2-liter plastic bottles of juice or soda pop. To install, slide the wine rack onto the shelf with the curve facing in. To remove, slide the wine rack out. Install on either side of a *Spillsafe™* shelf (See Figure 5).

TALL BOTTLE RETAINER (Some Models)

See Figure 6.

(continued)

ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ

ПОЛКИ

Ваш холодильник оснащен удобными полками и отделениями для хранения различных продуктов и блюд. Высота полок легко регулируется, позволяя приспособить их под ваши нужды. Консольные полки укреплены в задней части холодильника. Для того чтобы вынуть полку, приподнимите ее вверх и выньте. Чтобы вставить полку вставьте держатели в задней части в пазы, затем опустите и закрепите полку в нужном положении.

ЯЩИК ДЛЯ СВЕЖИХ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ

Ящик расположен под нижней полкой и используется для хранения свежих овощей и фруктов. Прежде чем положить фрукты и овощи в ящик, их необходимо вымыть и вытереть. Контроль влажности (для некоторых моделей) позволит вам регулировать режим хранения в ящике.

ЯЩИК ДЛЯ МЯСА (для некоторых моделей)

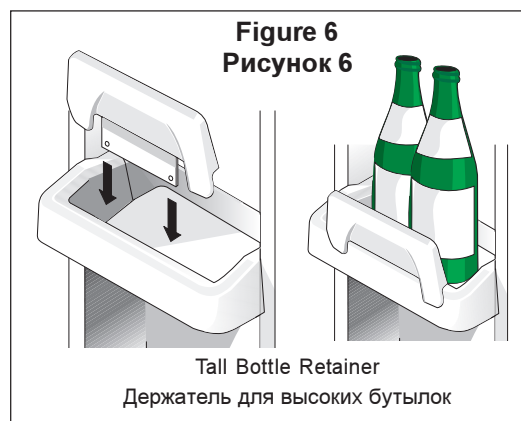
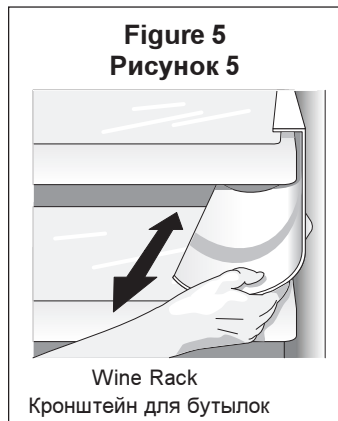
В ящике для хранения мяса есть функция регулируемой подачи холодного воздуха. Чтобы установить самую низкую температуру, поставьте регулятор в соответствующее положение. В этом ящике мясо, рыба и птица останутся свежими дольше, чем на обычной полке холодильника.

КРОНШТЕЙН ДЛЯ ВИН (для некоторых моделей)

Кронштейн для вин предназначен для хранения винных бутылок или двухлитровых бутылок с соком или газированной водой. Задвиньте кронштейн на боковую часть полки изгибом вовнутрь. Кронштейн легко вынимается. Кронштейн можно укрепить на любой стороне полки *Spillsafe™* (см. рис. 5).

ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ ВЫСОКИХ БУТЫЛОК (для некоторых моделей) См. рис. 6.

(продолжение следует)



Food Storage

continued

FROZEN FOOD SECTION

Maximum storage time can be attained by use of plastic wrap to prevent drying of foods. The coldest storage area is the main freezer compartment. Door shelves are intended for shorter term storage items such as juices, pastries, and prepared foods.

Do not exceed the storage times specified by the manufacturers of commercially frozen and processed foods. Follow package instructions.

Do not place effervescent drinks in the frozen food storage section as bursting and personal injury may result. Also for personal safety, note that some products such as water ices should not be consumed too cold.

IN THE EVENT OF POWER FAILURE

Fresh Food Section - Keep door openings to a minimum to prevent loss of cold air. Normally, depending on the surrounding temperature, foods will not deteriorate for up to 12 hours.

Frozen Food Section - To prevent introduction of heat, do not open freezer door. Normally, foods will not begin to thaw out for up to 6 hours. **Foods that have thawed should not be refrozen.** However, if freshly thawed, foods may be immediately cooked or processed for consumption.

When the refrigerator resumes operation, carefully check for food deterioration and discard any affected food.

Clean and dry interior surfaces.

Хранение пищевых продуктов

продолжение

ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

При использовании пластиковой упаковки, предотвращающей высыхание продукта, продукт может храниться максимально долгое время. Самая холодная часть холодильника - это основное морозильное отделение. Полки на дверце предназначены для продуктов с коротким сроком хранения, таких, как соки, выпечка и готовые блюда.

Следуйте инструкциям на упаковке. Не употребляйте в пищу замороженные продукты и полуфабрикаты, если срок хранения, указанный изготовителем, истек.

Не храните газированные напитки в отделении для замороженных продуктов, так как они могут взорваться и поранить вас. Имейте также в виду, что некоторые продукты, например, кубики льда, для вашей безопасности не следует употреблять, пока они слишком холодные.

В СЛУЧАЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА

Отделение для свежих продуктов – постарайтесь как можно реже открывать это отделение, чтобы предотвратить потерю охлажденного воздуха. Обычно, в зависимости от температуры окружающей среды, продукты не портятся в течение 12 часов.

Отделение для замороженных продуктов – чтобы не допустить попадания теплого воздуха, не открывайте дверь морозильной камеры. Обычно, продукты не оттаивают в течение 6 часов. **Оттаявшие продукты нельзя замораживать вновь.** Однако, если продукты только что оттаяли, их сразу же можно приготовить для употребления в пищу.

При повторном включении холодильника проверьте и выбросьте испортившиеся продукты.

Вымойте и вытрите насухо внутреннюю часть холодильника.

Care and Cleaning

- It is important to keep your refrigerator clean to prevent bacteria and odor from forming.
- Remove all food and disconnect the power source before cleaning the interior compartment.
- Always disconnect the service cord from wall before cleaning the refrigerator. Turning the interior controls to "0" will not disconnect the power supply.
- Failure to disconnect the power supply may result in electrical shock and personal injury.
- Do not use metallic scouring pads, brushes, abrasive cleaners, or alkaline solutions to clean the refrigerator. Use a sponge or soft cloth.
- Do not wash removable parts in a dishwasher.
- Damp objects stick to frozen surfaces. Do not touch frozen surfaces with wet hands.
- Do not use flammable or toxic cleaning materials.

INSIDE

Wash the inside of the refrigerator and freezer with a mild household cleaner or a solution of 2 tablespoons of baking soda in 1 liter of warm water. Rinse and dry.

Avoid getting water inside electrical parts such as the temperature controls or the light fixtures.

Wash removable parts, storage bins and door gaskets in a mild household detergent and warm water. Rinse and dry.

OUTSIDE

Wash cabinet with warm water and a mild liquid detergent. Rinse well and wipe with a clean soft cloth.

To prevent damage to your floor when moving the refrigerator, place a mat or rug under the front levelers or rollers.

▲ CAUTION: To avoid damage and help the refrigerator run efficiently, periodically clean the condenser area under the refrigerator and the air vent holes at the rear.

(continued)

Уход и поддержание в чистоте

- Для того, чтобы в холодильнике не появились бактерии и неприятные запахи, холодильник необходимо держать в чистоте.
- Перед началом уборки внутри, выньте из холодильника все продукты и отключите прибор от сети.
- Всегда отключайте прибор от сети перед мытьем.
- Даже если вы установите регулятор в положение «0», это не отключит прибор от источника питания.
- Если вы не отключите прибор от источника питания, это может повлечь за собой удар электрическим током и увечья.
- Не пользуйтесь для мытья чистящими металлическими мочалками, щетками, абразивными моющими средствами или щелочными растворами. Используйте мягкую губку или кусок ткани.
- Не мойте принадлежности от холодильника в посудомоечной машине.
- Влажные предметы прилипают к замороженным поверхностям. Не прикасайтесь мокрыми руками к замороженным поверхностям.
- Не используйте токсичные или воспламеняющиеся моющие средства.

ВНУТРЕННИЕ ПОВЕРХНОСТИ

Вымойте внутреннюю часть холодильной и морозильной камеры мягким хозяйственным моющим средством или раствором соды (2 столовые ложки пищевой соды на 1 литр теплой воды). Промойте чистой водой и вытрите насухо.

Следите за тем, чтобы вода не попала на электрические компоненты, такие как регуляторы температуры или детали системы освещения.

Промойте съемные полки, ящики и уплотнители дверей мягким хозяйственным моющим средством и теплой водой. Промойте чистой водой и вытрите насухо.

НАРУЖНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

Вымойте корпус прибора теплой водой с мягким жидким моющим средством. Промойте чистой водой и вытрите насухо чистым куском ткани.

Чтобы не повредить пол при перемещении холодильника подстелите коврик или подстилку под передние колесики или регулируемые ножки.

▲ Предостережение: Во избежание неполадок и обеспечения эффективной работы холодильника, периодически очищайте вентиляционные отверстия под холодильником и конденсатор, расположенный сзади.

(продолжение следует)

Care and Cleaning

continued

CARE AND CLEANING OF ICE DISPENSER

Clean the dispenser and storage bin periodically.

1. Stop ice production (raise signal arm).
2. Remove storage bin. Empty and clean with mild detergent and warm water. DO NOT submerge bin in water or use abrasive cleaners.
3. Remove ice chips, clean the shelf and ice chute.
4. Replace storage bin.
5. Begin ice production again (lower signal arm).

Plan to remove the ice storage bin from the freezer if:

1. A power failure of 1 hour or more causes ice remaining in machine to melt and then freeze together causing the ice making mechanism to jam when the power resumes.
2. The ice maker is not used frequently.

▲ CAUTION: DO NOT put fingers up ice chute. Surfaces may be sharp.

DO NOT rotate the auger when replacing the ice bin. To realign auger, rotate it in 90° turns until ice bin fits into place with driver mechanism.

Уход и поддержание в чистоте

продолжение

УХОД И ПОДДЕРЖАНИЕ В ЧИСТОТЕ ДОЗАТОРА ДЛЯ ЛЬДА

Периодически мойте само устройство и емкость для хранения льда.

1. Остановите выработку льда (поднимите сигнальный рычаг вверх).
2. Выньте емкость для льда. Опорожните ее и вымойте теплой водой с мягким моющим средством. Не погружайте емкость в воду и не используйте абразивные моющие средства.
3. Удалите лед, вымойте полку и желобок для льда.
4. Установите емкость для льда на место.
5. Теперь можно продолжить изготовление льда (опустите сигнальный рычаг).

Емкость для хранения льда из морозильного отделения нужно вынуть, если:

1. Выключение электричества на 1 час и более привело к тому, что лед, оставшийся в устройстве, растаял и смерзся, что привело к сбою механизма льдогенератора при повторном включении прибора.
2. Льдогенератором давно не пользовались.

▲ Предостережение: Не подставляйте пальцы под желоб льдогенератора. Поверхность желоба может быть острой.

Не крутите раздробитель, когда вставляете емкость для льда. Для того, чтобы выровнять раздробитель, поверните его на 90° до тех пор, пока емкость для льда не встанет на место вместе с приводным механизмом.

Hot or Humid Climates

Жаркий или влажный климат

HOT or HUMID CLIMATES

If you are operating your refrigerator in a hot or humid climate it is important to follow these tips.

- NEVER store uncovered liquids or food in the refrigerator compartment. This causes excessive moisture to enter the evaporator area and may hamper operation.
- Ensure that the refrigerator door is closed and sealed. Remove any objects that might prevent the door from closing completely.
- Warm temperatures and high humidity affect the way your refrigerator operates. Refer to the “*TEMPERATURE CONTROLS*” section for details on how to set the controls.
- Keep the refrigerator door gasket dry. Stagnant water can cause mildew to grow.
- DO NOT install the refrigerator outside on a porch or balcony where it is subjected to the weather.
- A fan circulates air in the freezer and refrigerator compartments. For proper cooling and air circulation, DO NOT block the air vents.

ЖАРКИЙ ИЛИ ВЛАЖНЫЙ КЛИМАТ

Если вы эксплуатируете холодильник во влажном и жарком климате, вам необходимо соблюдать следующие правила:

- Не храните незакрытые крышкой жидкости или пищу в холодильном отделении. Это может вызвать попадание излишней влаги в область испарителя и затруднит работу прибора.
- Следите за тем, чтобы дверца холодильника была плотно закрыта. Удалите из холодильника предметы, которые могут препятствовать плотному закрытию дверцы.
- Высокие температуры и высокая влажность отражаются на работе вашего холодильника. Обратитесь к разделу «*Регуляторы температуры*» за пояснениями о том, как производить установку температуры.
- Следите за тем, чтобы прокладка дверцы была сухой. Застоявшаяся влага приводит к образованию плесени.
- Не выставляйте холодильник на открытый воздух (крыльцо или балкон), где он будет подвергаться воздействию погоды.
- Вентилятор обеспечивает движение воздуха в морозильном и холодильном отделении. Не перекрывайте вентиляционные отверстия, чтобы охладительная и вентиляционная системы функционировали нормально.

Door Removal

If it is necessary to move the refrigerator through narrow doorways, follow these steps to remove the refrigerator and freezer doors.

Before removing doors, ensure that the freezer control is turned to OFF. Remove all food from doors and unplug refrigerator.

IMPORTANT: Trace around the hinges with a soft lead pencil. This will make it easier to realign the doors when they are replaced.

Completely remove one door before starting removal of the other.

TO REMOVE FREEZER DOOR

1. Remove the toe grille.
2. Remove the hinge cover located over the lower hinge of the freezer door. The cover is held in place by a single screw.
3. Disconnect the wiring harness (ice and water models).
4. To disconnect the water line, hold water line elbow and push in on the gray collar, forcing the elbow down off from the tube that runs into door (see Figure 7).
5. Place a strip of tape along door bottom, over lower hinge and up side of door. This will hold hinge in place when door is removed.
6. Loosen, but **DO NOT REMOVE**, the bottom screw of the lower hinge. Remove the upper screw.
7. Remove the three screws holding the freezer upper hinge bracket from the door. Swing door open to 135 degrees.
8. Carefully lift the door up and off the loosened lower hinge screw.

(continued)

Демонтаж дверей

Если вам необходимо пронести прибор через узкий дверной проем, вы можете демонтировать дверцы холодильного и морозильного отделений, следуя следующим инструкциям.

Перед демонтажем дверей, убедитесь в том, что регулятор морозильной камеры установлен в положение «выключено». Выньте все продукты из дверных полочек и выключите прибор из сети.

Важно: Обведите вокруг шарниры дверей мягким карандашом, это облегчит монтаж дверей.

Сначала полностью снимите одну дверцу и затем приступайте к демонтажу другой дверцы.

ЧТОБЫ СНЯТЬ ДВЕРЦУ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ:

1. Снимите нижнюю решетку.
2. Снимите колпачок шарнира дверцы, расположенный над нижним шарниром дверцы морозильной камеры. Колпачок прикрепляется одним винтом.
3. Разъедините жгут проводов (для моделей с дозатором для воды и льда).
4. Чтобы разъединить трубки для воды, возьмитесь за колено водной системы и вдвиньте его в серый манжет, потяните колено вниз и снимите его с дверной трубки для воды (см. рис. 7).
5. Наклейте полоску клейкой ленты от нижнего края дверцы, по нижнему шарниру и до верхнего края дверцы. Таким образом шарнир будет закреплен во время демонтажа дверцы.
6. Ослабьте, но не вывинчивайте до конца, нижний винт нижнего шарнира. Вывинтите верхний винт.
7. Удалите с дверцы три винта, держащих крепежную скобу верхнего шарнира. Раскройте дверь на 135°.
8. Осторожно приподнимите дверь и снимите ее с ослабленного винта нижнего шарнира.

(продолжение следует)

Door Removal

continued

TO REMOVE REFRIGERATOR DOOR

1. Remove top hinge screws from the cabinet. **DO NOT** remove the upper hinge bracket from the door. Swing door open to 135 degrees.
2. Carefully lift the door up and off the lower hinge.

Store the doors in a safe place until the refrigerator is moved to the desired location.

TO REINSTALL DOORS

To reinstall the doors, reverse instructions used to remove doors.

NOTE: To reinstall water line, push elbow up, onto door tube, until collar touches tube ink mark (See Figure 7).

Демонтаж дверей

продолжение

ЧТОБЫ СНЯТЬ ДВЕРЦУ ХОЛОДИЛЬНИКА

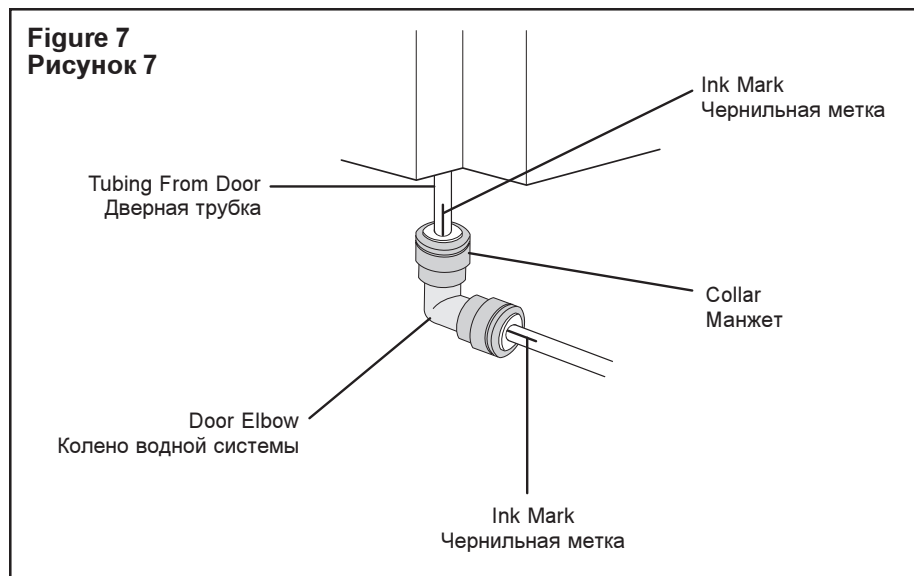
1. Удалите винты верхнего шарнира с корпуса холодильника. Не снимайте с дверцы крепежную скобу шарнира. Раскройте дверь на 135°.
2. Осторожно приподнимите дверцу и снимите ее с нижнего шарнира.

Во избежание повреждения дверей поставьте их безопасное место до того, как холодильник будет установлен на новое место.

МОНТАЖ ДВЕРЕЙ

Чтобы укрепить двери на место, следуйте вышеизложенной инструкции в обратном порядке.

Внимание: Чтобы возобновить подачу воды, наденьте коленце на трубку, так, чтобы манжет доходил до чернильной метки на трубке (см. рис. 7).



Service

TIPS TO AVOID A SERVICE CALL

You may be able to save a service call by checking the following possible causes FIRST:

1. The freezer control knob is at midpoint, not zero.
2. House fuse is not blown or a circuit breaker is not tripped.
3. Ensure that the service cord plug has not been removed or loosened from the wall outlet.
4. Ensure that air circulation in the cabinet is not blocked by overcrowded shelves or by paper or other covering on the shelves.
5. Outside temperatures can affect how your refrigerator operates. Refer to the "TEMPERATURE CONTROLS" section of this manual.
6. A vibrating or rattling noise indicates your refrigerator may not be leveled properly.
7. If the doors are opened too frequently or for too long, temperatures will be affected.

If you cannot locate the cause of the trouble, call your authorized service dealer. When calling for service, always give your model and serial number.

REPLACING THE LIGHT BULB

To replace the light bulb in the refrigerator compartment:

1. Disconnect the service cord.
2. Use a cloth or gloves to protect against possible broken glass.
3. Unscrew old bulb and replace with an A15, E27, or an A19, E27, 40 watt appliance bulb.

Сервис

СОВЕТЫ КАК ИЗБЕЖАТЬ ОБРАЩЕНИЯ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Прежде чем вызывать мастера из сервисной мастерской, проверьте, не произошло ли следующее:

1. Убедитесь в том, что регулятор морозильной камеры установлен на среднее значение, а не на ноль.
2. Проверьте, не перегорел ли предохранитель домашней электропроводки и не сработал ли автоматический выключатель.
3. Убедитесь в том, что вилка прибора не выдернута из розетки.
4. Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия внутри прибора не перекрыты продуктами, бумагой или другими предметами, стоящими на полках.
5. Температура окружающей среды может влиять на работу вашего холодильника. Обратитесь к разделу «**Регуляторы температуры**» данной инструкции.
6. Вибрация или дребезжание свидетельствуют о том, что ваш холодильник, возможно, установлен неровно.
7. Если вы слишком часто открываете холодильник или оставляете его открытым, это тоже отрицательно скажется на температуре внутри прибора.

Если вы не можете установить причину неполадки, обратитесь в авторизованный изготовителем сервисный центр. При обращении в сервисный центр необходимо указать номер модели и серии.

Ремонт холодильника должен производиться только квалифицированными специалистами и с использованием фирменных запасных частей.

При возникновении необходимости заправки холодильника хладагентом следует использовать только хладагент, указанный на заводской табличке. При использовании других хладагентов изготовитель снимает с себя ответственность за нормальную работоспособность прибора.

ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ

Чтобы заменить лампочку в холодильном отделении:

1. Отсоедините прибор от сети.
2. Используйте перчатки или кусок ткани, чтобы уберечься от возможных осколков стекла.
3. Вывинтите старую лампочку и замените ее новой (A15, E27 или A19, E27, 40 Ватт).

